Návod k použití
SONICflex quick 2008 - REF 1.005.9311
SONICflex quick 2008 L - REF 1.005.9310

KaVo. Dental Excellence.

Prodej:
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Výrobce:
Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com

CE 0124

Obsah

1 Pokyny pro uživatele 5
2 Bezpečnost 7
2.1 Popis bezpečnostních pokynů 7
2.1.1 Popis bezpečnostních pokynů: Výstražný symbol 7
2.1.2 Popis bezpečnostních pokynů: Struktura 7
2.1.3 Popis bezpečnostních pokynů: Popis stupňů nebezpečí 8
2.2 Bezpečnostní upozornění 9
2.2.1 Bezpečnostní upozornění: Hroty SONICflex 12
3 Popis výrobku 15
3.1 Stanovení účelu - stanovenému účelu odpovídající použití 17
3.2 Technická data 19
3.3 Podmínky pro přepravu a skladování 21

4 Uvedení do provozu a odstavení z provozu 23
4.1 Kontrola množství vody 25
4.2 Připojení k přístrojům 26
4.3 Montáž spojky MULTIflex (LUX) / MULTIflex LED 26
4.4 Kontrola těsnicích O-kroužků 27
4.5 Kontrola tlaků 28
5 Obsluha 29
5.1 Nasazení SONICflex 29
5.2 Stažení násadce SONICflex 31
5.3 Nasazení hrotu SONICflex 32
5.4 Sejmutí hrotu SONICflex 34
5.5 Nastavení výkonu 35
5.6 Regulace ostřikování 35

6 Upravovací metody dle normy ČSN EN ISO 17664 36
6.1 Příprava v místě použití 36
6.2 Čištění 37
6.2.1 Čištění: Ruční vnější čištění 38
6.2.2 Čištění: Strojové vnější čištění 38
6.2.3 Čištění: Ruční vnitřní čištění 39
6.2.4 Čištění: Strojové vnitřní čištění 41
6.3 Dezinfekce 42
6.3.1 Dezinfekce: Ruční vnější dezinfekce 43
6.3.2 Dezinfekce: Ruční vnitřní dezinfekce 44
6.3.3 Dezinfekce: Strojová vnější a vnitřní dezinfekce 45
6.4 Sušení 46
6.5 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba 47
6.5.1 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba: Péče o momentový klíč 48

6.5.2 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba: Ošetření pomocí KaVo Spray ... 50
6.5.3 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba: Ošetření pomocí KaVo SPRAYrotor ... 51
6.5.4 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba: Ošetření pomocí KaVo QUATTROcare 2104 / 2104A ... 52
6.5.5 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba: Ošetření pomocí KaVo QUATTROcare PLUS ... 53
6.6 Balení ... 54
6.7 Sterilizace ... 55
6.8 Skladování ... 57
7 Pomůcky ... 59
8 Záruční ustanovení ... 66

1 Pokyny pro uživatele

Vážený uživateli,
KaVo Vám přeje mnoho radosti s Vaším novým kvalitním výrobkem. Aby byla Vaše práce bez poruch, ekonomická a bezpečná, dodržujte laskavě následující pokyny.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

Symboly

	Viz kapitola Bezpečnost/výstražný symbol
	Důležitá informace pro obsluhu a techniky

▶	Výzva k akci
CE	Značka CE (Communauté Européenne). Výrobek s touto značkou odpovídá požadavkům příslušné směrnice ES.
135 °C	Sterilizovatelné parou 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
	Tepelně dezinfikovatelné

Cílová skupina

Tento dokument je určen pro zubaře/zubařky a pomocné zubařské pracovníky/pracovnice. Kapitola Uvedení do provozu je navíc určena servisnímu technikovi.

2 Bezpečnost

2.1.1 Popis bezpečnostních pokynů: Výstražný symbol

	Výstražný symbol

2.1.2 Popis bezpečnostních pokynů: Struktura



⚠ NEBEZPEČÍ

V úvodu jsou popsány druhy a zdroje nebezpečí.
Tento odstavec popisuje možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.

- ▸ Volitelný krok obsahuje potřebná opatření pro zabránění nebezpečí.

2.1.3 Popis bezpečnostních pokynů: Popis stupňů nebezpečí

Bezpečnostní pokyny se třemi stupni nebezpečí, které jsou zde uvedeny, pomáhají zabránit věcným škodám a poraněním.

	⚠ POZOR **POZOR** popisuje nebezpečnou situaci, která může vést k věcným škodám nebo lehkým až středně vážným poraněním.

	⚠ VAROVÁNÍ **VAROVÁNÍ** popisuje nebezpečnou situaci, která může vést k vážným nebo smrtelným poraněním.



⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ
popisuje maximální ohrožení v situaci, která může vést bezprostředně k vážným nebo smrtelným poraněním.

2.2 Bezpečnostní upozornění



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí pro ošetřujícího a pacienta.
Při poškození, nepravidelné hlučnosti chodu, příliš silných vibracích, netypickém zahřívání nebo pokud hrot není pevně držen.

- ▸ Nepokračujte v práci a informujte servis.



⚠ POZOR

Předčasné opotřebení a porucha provozu v důsledku neodborného skladování před delšími přestávkami v používání.
Zkrácená životnost výrobku.

- ▶ Před delšími přestávkami v používání lékařský výrobek vyčistěte, ošetřete a uskladněte v suchu dle návodu.



Upozornění

U odloženého násadce SONICflex dbejte, aby z bezpečnostních důvodů byl na hrot jako ochrana proti poranění nasazen momentový klíč.

K opravě a údržbě výrobků KaVo jsou oprávněni:

- Technici společnosti KaVo Pobočky po celém světě
- Technici speciálně vyškolení společností KaVo

Pro záruku bezchybné funkce je nutné, aby byl lékařský výrobek ošetřován metodami úprav popsanými v návodu k použití KaVo a aby byly používány prostředky a systémy pro ošetření v něm obsažené. KaVo doporučuje v praxi stanovit interní interval údržby, při kterém bude lékařský výrobek v odborném provozu ohodnocen z hlediska čištění, údržby a funkce. Tento interval údržby závisí na frekvenci používání, které musí být přizpůsoben.
Servis smí provádět pouze opravárenské dílny proškolené KaVo, které používají originální náhradní díly.

2.2.1 Bezpečnostní upozornění: Hroty SONICflex



⚠ POZOR

Nebezpečí poranění a infekce při výměně hrotů SONICflex.
Možnost vážného ohrožení uživatele.

- Při kontrolování, nasazování a vyjímání hrotů SONICflex používejte rukavice nebo chrániče prstů.



Upozornění

Hroty SONICflex doporučujeme vyměňovat každých 9 až 12 měsíců.



Upozornění

Pravidelně kontrolujte stupeň opotřebení pomocí kontrolní karty (**Č. mat. 1.001.6958**).



V důsledku dlouhodobého zatížení nebo poškození (spadnutí na podlahu nebo mechanické změny původního tvaru) může dojít ke zlomení. Proto pro vyšší provozní bezpečnost kontrolujte hrot před každým použitím lehkým tlakem palce nebo ukazováčku.

- Pro vyšší bezpečnost podrobte hroty bez funkce mechanickému zatížení cca 10 N (1 kg).

3 Popis výrobku



SONICflex quick 2008 (**Č. mat. 1.005.9311**)



SONICflex quick 2008 L (**Č. mat. 1.005.9310**)

Produkt **SONICflex** je stomatologický násadec podle normy ČSN EN ISO 15606. Vibrace jsou vytvářeny rotujícím ocelovým pouzdrem. Ve spojení s různými hroty KaVo se tak vytváří oscilující eliptický pohyb hrotu pro příslušnou oblast použití. Vnitřkem vedené chlazení vodou (chlazení sprejem) brání ohřívání pracovního pole a udržuje ošetřovaný povrch čistý.

Upozornění

Provoz musí probíhat s popsaným tlakem pohonu. Po spuštění je při maximálním tlaku pohonu přípustná regulace intenzity prostřednictvím nožního spouštěče.

3.1 Stanovení účelu - stanovenému účelu odpovídající použití

Stanovení účelu:

Tento lékařský výrobek je

- určen pouze pro zubařskou péči v oblasti zubního lékařství. Použití k jinému účelu nebo změna výrobku nejsou povoleny a mohou vést k ohrožení.
  Násadec SONICflex lze ve spojení s hroty KaVo používat k odstraňování zubního kamene, k profylaxi, endodontii, parodontologii, chirurgii a konzervační zubařské medicíně.
- lékařský výrobek podle příslušných národních zákonných předpisů.

Používání k určenému účelu

Podle těchto ustanovení smí být tento lékařský výrobek používán odborným uživatelem pro popsanou aplikaci. Při tom musí být dodrženy:

- platné předpisy bezpečnosti práce
- platná protiúrazová bezpečnostní opatření
- tento návod k použití

Podle těchto ustanovení je uživatel povinen:

- používat pouze nezávadné pracovní prostředky
- dbát na správný účel použití
- chránit sebe, pacienta a třetí osoby před nebezpečím
- zabránit kontaminaci výrobkem

3.2 Technická data

Tlak pohonu	2,5 – 4,2 bar (29 – 44 psi)
Spotřeba vzduchu	20 – 40 NL/min
Spotřeba vody	30 - 50 ml/min
Frekvence	6 – 6,5 kHz
Doporučená přítlačná síla	0,1 - 2 N

Násadec **SONICflex** lze nasadit na všechny spojky **MULTIflex (LUX)** / **MULTIflex LED**.

- Šířka kmitů - stupeň 1 = 120 +/- 15 µm
- Šířka kmitů - stupeň 2 = 160 +/- 15 µm
- Šířka kmitů - stupeň 3 = 240 +/- 15 µm



⚠ POZOR

Dodržujte doporučení k nastavení násadce SONICflex.
Nerespektování může vyvolat nebezpečí pro pacienta.

- Při použití stupně 3 bezpodmínečně dodržujte doporučení k nastavení.

3.3 Podmínky pro přepravu a skladování



⚠ POZOR

Ohrožení při uvedení do provozu lékařského výrobku po skladování ve velkém chladu.
V takovém případě může dojít k výpadku funkce lékařského přístroje.

- Silně zchlazené výrobky musí před použitím dosáhnout teploty 20 °C až 25 °C (68 °F až 77 °F) .

	Teplota: -20 °C až +70 °C (-4 °F až +158 °F)
	Relativní vlhkost vzduchu: 5 % až 95 %, nekondenzující

	Tlak vzduchu: 700 hPa až 1060 hPa (10 psi až 15 psi)
	Chraňte před vlhkostí

4 Uvedení do provozu a odstavení z provozu



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zapříčiněné nesterilními výrobky.
Nebezpečí infekce pro ošetřujícího a pacienta.

- ▶ Před prvním uvedením do provozu a po každém použití lékařský výrobek vysterilizujte.



⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek likvidujte řádným způsobem.
Před likvidací musíte výrobek řádně upravit resp. v případě potřeby sterilizovat.

Násadec SONICflex lze ve spojení s hroty KaVo používat k odstraňování zubního kamene, k profylaxi, endodontii, parodontologii, chirurgii a konzervační zubařské medicíně.
Množství vody je třeba nastavit na dentistické jednotce tak, aby hrot zubařského nástroje byl postřikován vodou podle intenzity kmitů. Odstraňování veškerých povlaků zubů je důležité pro dokonalou ústní hygienu a důkladnou léčbu při parodontóze. Vibrační čištění pomocí nástroje SONICflex je šetrné, rychlé a snadno použitelné. Podepření o sousední zub usnadňuje techniku a nabízí bezpečné vedení. Vedení nástroje musí být lehké, jemné a plynulé při pohybu vpřed i zpět. Správná technika je nasazení hrotu nástroje ze strany se souběžným vedením s povrchem zubu. Hrot nástroje by se měl pohybovat souběžně s povrchem zubu, ne s hranou, aby nedocházelo k poškození hmoty zubu vznikem vrubů. Odborníci doporučují ošetřit poté povrch zubu profylaxtickou hlavou KaVo a gumovým kalíškem, který je určen k tomuto účelu, a vyleštit ho jemnými pasta-

mi. Výsledkem je zlepšený výsledek ošetření při profylaxi proti zubnímu kazu.

4.1 Kontrola množství vody



⚠ POZOR

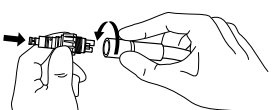
Přehřátí zubu v důsledku příliš nízkého množství vody.
Tepelné poškození pulpy.

- Množství vody pro rozprašovací chlazení nastavte na min. 30 cm^3/min!

4.2 Připojení k přístrojům

	**⚠ POZOR** **Poškození znečištěným a vlhkým chladicím vzduchem.** Znečištěný a vlhký chladicí vzduch může způsobit poruchy funkce. ▸ Zajistěte suchý, čistý a nekontaminovaný chladicí vzduch podle normy ČSN EN ISO 7494-2.

4.3 Montáž spojky MULTIflex (LUX) / MULTIflex LED



▸ **Spojku MULTIflex (LUX) / MULTIflex LED** našroubujte na hadici turbíny a pevně utáhněte klíčem.

4.4 Kontrola těsnicích O-kroužků



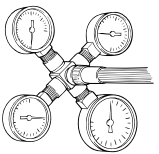
⚠ POZOR

Chybějící nebo poškozené O kroužky.
Poruchy funkcí a předčasný výpadek.

- ▶ Zkontrolujte, zda jsou na spojce přítomny všechny O kroužky a zda nejsou poškozeny.

Počet existujících O-kroužků: 5

4.5 Kontrola tlaků



K provozu násadce **SONICFlex** je třeba tlak pohonu nejméně 2,5 baru (36 psi). Vyšší tlak pohonu se uvnitř násadce **SONICflex** automaticky redukuje. Spotřeba vzduchu činí přibližně 20 až 40 Nl/min. Mezi spojku **MULTIflex (LUX)** / **MULTIflex LED** a násadec **SONICflex** vsaďte zkušební tlakoměr (**Č. mat. 0.411.8731**).

Ukazatel tlaku:

- Hnací vzduch T.R. = 2,5 až 4,2 bar (36 až 61 psi)
- Zpětný vzduch R.L. < 0,4 bar (6 psi)
- Ostřikovací vzduch Sp.L. = max. 2 bar (29 psi)
  Ostřikovací vzduch však není potřeba.
- Voda W. = 1,0 až 2,0 bar (15 až 29 psi)

5 Obsluha

5.1 Nasazení SONICflex



⚠ POZOR

Zajistěte pevné usazení násadce SONICflex na spojce.
Nezamýšlené uvolnění násadce SONICflex ze spojky během ošetření může mít za následek ohrožení pacienta a uživatele.

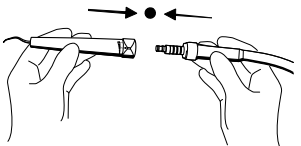
- ▶ Před každým ošetřením zkontrolujte zatažením bezpečné usazení násadce SONICflex na spojce.



⚠ POZOR

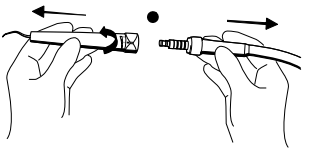
Nepřesné spojení zvláště během doby dosvitu.
Nepřesné spojení může poškodit vysokotlakou lampu spojky **MULTIflex (LUX)** / **MULTIflex LED** nebo může snížit jejich životnost.

- Dbejte na přesné spojení.



- Násadec SONICflex nasaďte přesně na spojku **MULTIflex (LUX)** / **MULTIflex LED** a stiskněte ho směrem dozadu, až spojka slyšitelně zaklapne.

5.2 Stažení násadce SONICflex



- Spojku MULTIflex (LUX) / MULTIflex LED pevně přidržte a násadec SONICflex stáhněte za současného lehkého otáčení dopředu.

5.3 Nasazení hrotu SONICflex



⚠ POZOR

Ohrožení v důsledku hrotu vloženého do momentového klíče chybně.
Vzniká nebezpečí poranění uživatele.

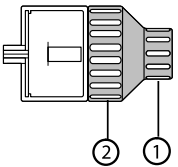
- ▶ Při vložení hrotu do momentového klíče dbejte, aby konec hrotu vždy ukazoval do vybrání momentového klíče.



Upozornění

S ohledem na podstatná rizika při ručení doporučujeme používat výhradně hroty KaVo SONICflex.

- Nasaďte požadovaný hrot s koncem špičky směřujícím dolů do momentového klíče a zašroubujte ho otáčením doprava do násadce.



Momentový klíč slouži k výměně pracovních hrotů nástroje SONICflex a jako ochrana proti poranění. K rychlejšímu zašroubování uchopte momentový klíč za zadní, tenkou část rukojeti ①. K utahování a uvolňování slouží velký průřez ②.

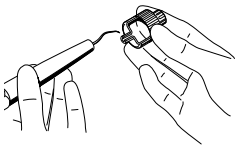
Upozornění

Jakmile momentový klíč přeskočí, je hrot správně utažen.

Upozornění

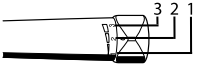
U odloženého násadce SONICflex dbejte, aby z bezpečnostních důvodů byl na hrot jako ochrana proti poranění nasazen momentový klíč.

5.4 Sejmutí hrotu SONICflex



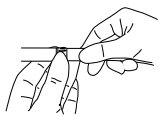
- Nasaďte momentový klíč na nástroj SONICflex a otáčením doleva ho vyšroubujte.

5.5 Nastavení výkonu



Stupeň výkonu 1-2-3 se nastavuje pomocí regulačního kroužku nástroje SONICflex.

5.6 Regulace ostřikování



- Otáčejte kroužkem k regulaci vody při rozprašování na spojce **MULTIflex (LUX)** / **MULTIflex LED** a regulujte tak průtok vody. Různé polohy vymezené zaskočením umožňují regulaci množství vody.

Otáčením ve směru hodinových ručiček se množství vody snižuje.
Otáčením proti směru hodinových ručiček se množství vody zvyšuje.

6 Upravovací metody dle normy ČSN EN ISO 17664



Upozornění

Dále popsaný proces přípravy platí pro nástroje SONICflex, momentový klíč a jehlu na čištění trysek.

6.1 Příprava v místě použití



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zapříčiněné nesterilními výrobky.
Při použití kontaminovaných lékařských výrobků hrozí nebezpečí infekce.

- ▶ Učiňte vhodná opatření pro ochranu osob.

- Zbytky cementu, kompozitu nebo krve odstraňujte ihned.
- Lékařský výrobek upravujte co nejdříve po ošetření.
- Lékařský výrobek dopravujte k úpravě v suchém stavu.
- Nevkládejte do roztoků apod.

- Hrot odeberte z násadce SONICflex pomocí momentového klíče.

6.2 Čištění



⚠ POZOR

Poruchy funkce způsobené čištěním v ultrazvukovém přístroji.
Vady výrobku.

- Čistěte pouze v termodezinfektoru nebo ručně!

6.2.1 Čištění: Ruční vnější čištění

Potřebné příslušenství:
- Pitná voda 30 °C ± 5 °C (86 °F ± 10 °F)
- Kartáč, např. středně tvrdý kartáček na zuby

6.2.2 Čištění: Strojové vnější čištění



KaVo doporučuje přístroje na tepelnou dezinfekci podle normy EN ISO 15883-1, které se používají s alkalickými čisticími prostředky s max. hodnotou pH 10 (například Miele G 7781 / G 7881 – validace byla provedena v programu "VARIO-TD", s čisticím prostředkem "neodisher® mediclean", neutralizačním prostředkem "neodisher® Z" a proplachovacím prostředkem "neodisher® mielclear" a týká se pouze materiálové snášenlivosti s produkty KaVo).

- Nastavení programu a používané čisticí a dezinfekční prostředky viz návod k použití termodezinfektoru (respektujte hodnotu pH max. 10).

- Aby se zabránilo zhoršení kvality lékařského výrobku KaVo, zajistěte, aby byl lékařský výrobek po skončení cyklu uvnitř i vně suchý a bezprostředně poté ho naolejujte prostředky ze systému péče a údržby KaV.

6.2.3 Čištění: Ruční vnitřní čištění

Možné jen se sprejem KaVo CLEANspray a KaVo DRYspray.

- Lékařský výrobek překryjte sáčkem KaVo Cleanpac a nasaďte na příslušný adaptér. Stiskněte třikrát po dobu dvou sekund tlačítko postřiku. Sejměte lékařský výrobek z násady a nechejte po dobu jedné minuty působit čistící prostředek.

- Poté prostřikujte 3 až 5 vteřin pomocí KaVo DRYspray.

Viz také: Návod k použití KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray



Upozornění

KaVo CLEANspray a KaVo DRYspray pro ruční vnitřní čištění jsou k dodání pouze v následujících zemích:
Německo, Rakousko, Švýcarsko, Itálie, Španělsko, Portugalsko, Francie, Lucembursko, Belgie, Nizozemsko, Velká Británie, Dánsko, Švédsko, Finsko a Norsko.
V jiných zemích lze provádět pouze strojové vnitřní čištění pomocí termodezinfektorů podle normy EN ISO 15883-1.

Upozornění

Hroty nepokládejte do lázně na vrtáky, protože jemné kapiláry by již nebylo možné vypláchnout pod tekoucí vodou a docházelo by k příliš silné korozi.

6.2.4 Čištění: Strojové vnitřní čištění



KaVo doporučuje přístroje na tepelnou dezinfekci podle normy EN ISO 15883-1, které se používají s alkalickými čisticími prostředky s max. hodnotou pH 10 (například Miele G 7781 / G 7881 – validace byla provedena v programu "VARIO-TD", s čisticím prostředkem "neodisher® mediclean", neutralizačním prostředkem "neodisher® Z" a proplachovacím prostředkem "neodisher® mielclear" a týká se pouze materiálové snášenlivosti s produkty KaVo).

- Nastavení programu a používané čisticí a dezinfekční prostředky viz návod k použití termodezinfektoru (respektujte hodnotu pH max. 10).
- Aby se zabránilo zhoršení kvality lékařského výrobku KaVo, zajistěte, aby byl lékařský výrobek po skončení cyklu uvnitř i vně suchý a bezprostředně poté ho naolejujte prostředky ze systému péče a údržby KaV.

6.3 Dezinfekce

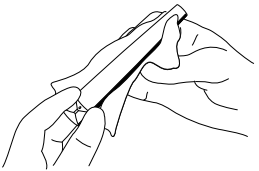


⚠ POZOR

Poruchy funkce v důsledku použití dezinfekční lázně nebo dezinfekčních prostředků s obsahem chlóru.
Vady výrobku.

- Dezinfikujte pouze v termodezinfektoru nebo ručně!

6.3.1 Dezinfekce: Ruční vnější dezinfekce



KaVo doporučuje na základě snášenlivosti materiálu následující výrobky. Mikrobiologickou účinnost musí zajistit výrobce dezinfekčního prostředku.

- Roztok Mikrozid AF od firmy Schülke & Mayr
- FD 322 od firmy Dürr
- CaviCide od firmy Metrex

Potřebné pomůcky:

- Ubrousky k otření lékařského výrobku.

- Nastříkejte na ubrousek dezinfekční prostředek, poté ubrouskem otřete lékařský výrobek a nechte působit podle údajů výrobce dezinfekčního prostředku.
- Dodržujte návod k použití dezinfekčního prostředku.

6.3.2 Dezinfekce: Ruční vnitřní dezinfekce

Účinnost ruční dezinfekce musí prokázat výrobce dezinfekčního prostředku. Na výrobky KaVo je dovoleno používat pouze dezinfekční prostředky schválené společností KaVo z hlediska materiálové snášenlivosti (například WL-cid / firma ALPRO).

- Dodržujte návod k použití dezinfekčního prostředku.

- Bezprostředně po vnitřní dezinfekci naolejujte lékařský výrobek KaVo prostředky ze systému péče KaVo.

6.3.3 Dezinfekce: Strojová vnější a vnitřní dezinfekce



KaVo doporučuje přístroje na tepelnou dezinfekci podle normy EN ISO 15883-1, které se používají s alkalickými čisticími prostředky s max. hodnotou pH 10 (například Miele G 7781 / G 7881 – validace byla provedena v programu "VARIO-TD", s čisticím prostředkem "neodisher® mediclean", neutralizačním prostředkem "neodisher® Z" a proplachovacím prostředkem "neodisher® mielclear" a týká se pouze materiálové snášenlivosti s produkty KaVo).

- Nastavení programu a používané čisticí a dezinfekční prostředky viz návod k použití termodezinfektoru (respektujte hodnotu pH max. 10).

- Aby se zabránilo zhoršení kvality lékařského výrobku KaVo, zajistěte, aby byl lékařský výrobek po skončení cyklu uvnitř i vně suchý a bezprostředně poté ho naolejujte prostředky ze systému péče a údržby KaV.

6.4 Sušení

Ruční sušení

- Ofukujte stlačeným vzduchem směrem ven a vyfukujte směrem dovnitř, dokud nezmizí všechny kapky vody.

Strojové sušení

Obvykle je proces vysoušení součástí dezinfekčního programu termodezinfektoru.

- Dodržujte prosím návod k použití termodezinfektoru.

6.5 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba



⚠ POZOR

Předčasné opotřebení a poruchy funkce způsobené neodbornou údržbou a péčí.
Zkrácená životnost výrobku.

- Pravidelně provádějte odbornou péči!



Upozornění

KaVo ručí za bezvadnou funkci výrobků KaVo pouze při používání prostředků pro péči uvedených v pomůckách KaVo, protože tyto byly pro naše výrobky a určené použití vyzkoušeny.

Upozornění

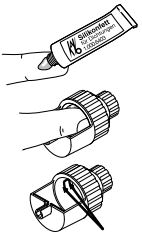
Při rušivém úniku oleje během úpravy se péče může lišit z důvodu technické konstrukce od péče olejem před sterilizací a může se provádět jednorázová péče za týden.

6.5.1 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba: Péče o momentový klíč

⚠ POZOR

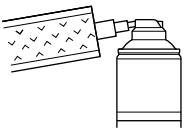
Poruchy funkce způsobené čištěním v ultrazvukovém přístroji.
Závady na momentovém klíči

- Momentový klíč nevkládejte do přístrojů na čištění ultrazvukem.



Jestliže je chod momentového klíče citelně drsný, je třeba ho promazat silikonovým tukem (**Č. mat. 1.000.6403**). Silikonový tuk se uvnitř momentového klíče natlačí do štěrbin resp. tukových kapsiček zaskakovacích pružin. K tomu si vymáčkněte na špičku prstu množství tuku přibližně o velikosti zrnka rýže a vtlačte ho na udané místo (viz šipka) do momentového klíče. Poté momentový klíč protočte a případně znovu promažte.

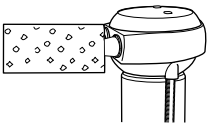
6.5.2 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba: Ošetření pomocí KaVo Spray



KaVo doporučuje ošetřovat výrobek 1x týdně.

- ▸ Sejměte hrot.
- ▸ Přikryjte výrobek sáčkem Cleanpac.
- ▸ Nasaďte výrobek na kanylu a stiskněte tlačítko rozprašovače po dobu jedné vteřiny.

6.5.3 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba: Ošetření pomocí KaVo SPRAYrotor



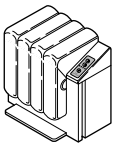
KaVo doporučuje ošetřovat výrobek 1x týdně.

- ▸ Sejměte hrot.
- ▸ Nasaďte výrobek na vhodnou spojku na **KaVo SPRAYrotor** a přikryjte ho sáčkem Cleanpac.
- ▸ Ošetřete výrobek.

Viz také: Návod k použití **KaVo SPRAYrotor**

6.5.4 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba: Ošetření pomocí KaVo QUATTROcare 2104 / 2104A

Přístroj pro čištění a péči s expanzním tlakem pro vysoký čisticí a ošetřovací účinek.

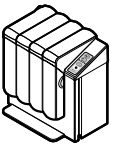


KaVo doporučuje ošetřovat výrobek 1x týdně.

- Sejměte hrot.
- Ošetřete výrobek.

Viz také: Návod k použití **KaVo QUATTROcare 2104 / 2104A**

6.5.5 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba: Ošetření pomocí KaVo QUATTROcare PLUS



KaVo doporučuje ošetřovat výrobek 1x týdně.

- ▸ Sejměte hrot.
- ▸ Ošetřujte výrobek v QUATTROcare PLUS.

Viz také: Návod k použití **KaVo QUATTROcare PLUS**

6.6 Balení



Upozornění

Sterilizační sáček musí být dostatečně velký pro nástroj, aby v balení nebylo napětí.
Obal na sterilizovaný materiál musí splňovat platné normy ohledně kvality a použití a být vhodný pro sterilizační metodu!

6.7 Sterilizace

Sterilizace v parním sterilizátoru (autokláv) dle EN 13060 / ISO 17665-1 (z. B. KaVo STERIclave B 2200 / 2200 P)



⚠ POZOR

Předčasné opotřebení a poruchy funkce způsobené neodbornou údržbou a péčí.
Zkrácená životnost výrobku.

- Lékařský výrobek ošetřete před každým sterilizačním cyklem prostředky pro ošetření KaVo. Při nadměrném olejování násadce SONICflex se však mohou údaje lišit.



⚠ POZOR

Kontaktní koroze způsobená vlhkostí.
Poškození výrobku.

- Výrobek po sterilizačním cyklu ihned vyjměte z parního sterilizátoru!



Upozornění

Hroty ke sterilizaci sejměte a lékařský výrobek poté nechejte uschnout.



Lékařský výrobek KaVo má teplotní odolnost do max. 138 °C (280,4 °F).

Z následujících sterilizačních procesů si lze vybrat vhodný proces (podle autoklávu, který je k dispozici):

- Autokláv s trojnásobným předvakuem:
  - min. 3 minuty při 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1,6 °F/ +7,4 °F)
- Autokláv s gravitační metodou:
  - min. 10 minut při 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F) alternativně
  - min. 60 minut při 121 °C -1 °C / +4 °C (250 °F -1,6 °F / +7,4 °F)

▸ Použití podle návodu k použití výrobce.

6.8 Skladování

▸ Upravené výrobky my měly být skladovány chráněné před prachem, v suché, tmavé a chladné místnosti, pokud možno bez bakterií.

- Dodržujte datum trvanlivosti sterilizovaného materiálu.

7 Pomůcky

Dodává se prostřednictvím specializovaného obchodu se zubařským vybavením.

Krátký text k materiálu	Č. mat.
Stojan na nástroje 2151	0.411.9501
Celulózový povlak 100 kusů	0.411.9862
Cleanpac 10 kusů	0.411.9691
Momentový klíč	1.000.4887
Mezikus	1.006.5966
Vidlicový klíč	0.411.0892
Silikonový tuk	1.000.6403
Jehla na čištění trysek	0.410.0911
Použití pro SONICflex	0.411.9902

Krátký text k materiálu	Č. mat.
Adaptér INTRAmatic (CLEANspray a DRYspray)	1.007.1776
KaVo CLEANspray 2110 P	1.007.0579
KaVo DRYspray 2117 P	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
ROTAspray 2 2142 A	0.411.7520
Sprej QUATTROcare plus 2140 P	1.005.4525

č.	Typ hrotu	Č. mat.
5A	Scaler Universal	**Č. mat. 1.005.8949**
6A	Scaler Sichel	**Č. mat. 1.005.8950**
7A	Scaler Perio	**Č. mat. 1.005.8951**
8A	Scaler Perio extra dlouhý	**Č. mat. 1.006.1953**
12A	Cem	**Č. mat. 1.006.2021**
-	Nástavec Cem	**Č. mat. 0.571.7142**

č.	Typ hrotu	Č. mat.
16A	Retro válec vlevo	**Č. mat. 1.006.2036**
17A	Retro válec vpravo	**Č. mat. 1.006.2035**
20A	Retro tvarovka T vlevo	**Č. mat. 1.006.2037**
21A	Retro tvarovka T podříznutí	**Č. mat. 1.006.2038**
24A	Rootplaner Knospe malý vlevo	**Č. mat. 1.006.1957**
25A	Rootplaner Knospe malý vpravo	**Č. mat. 1.006.1959**
26A	Rootplaner Knospe malý univerzální	**Č. mat. 1.006.1961**
27A	Rootplaner Knospe velký perio	**Č. mat. 1.006.1963**
28A	Micro tvar torpéda mesiální	**Č. mat. 1.006.1965**
29A	Micro tvar torpéda distální	**Č. mat. 1.006.1967**
30A	Micro malá polokoule mesiální	**Č. mat. 1.006.1969**
31A	Micro malá polokoule distální	**Č. mat. 1.006.1971**
32A	Micro velká polokoule mesiální	**Č. mat. 1.006.1973**

č.	Typ hrotu	Č. mat.
33A	Micro velká polokoule distální	**Č. mat. 1.006.1975**
34A	Prep CAD-CAM mesiální	**Č. mat. 1.006.1977**
35A	Prep CAD-CAM distální	**Č. mat. 1.006.1979**
42A	Cariex D 0.8, D 64	**Č. mat. 1.006.1980**
43A	Cariex D 1.2, D 64	**Č. mat. 1.006.1981**
45A	Seal kónický, D 46	**Č. mat. 1.007.1503**
48A	Clean (držák kartáčku)	**Č. mat. 1.006.1982**
-	Clean kartáček č. 1 náhradní	**Č. mat. 1.004.4125**
-	Clean kartáček č. 2 náhradní	**Č. mat. 1.004.4126**
-	Clean kartáček č. 3 náhradní	**Č. mat. 1.004.4127**
-	Clean kartáček č. 4 náhradní	**Č. mat. 1.004.4128**
-	Clean kartáček č. 5 náhradní	**Č. mat. 1.004.4129**
-	Clean kartáček č. 6 Refill	**Č. mat. 1.004.4130**
49A	Prep gold mesiální	**Č. mat. 1.006.1983**
50A	Prep gold distální	**Č. mat. 1.006.1984**

č.	Typ hrotu	Č. mat.
51A	Prep ceram mesiální	**Č. mat. 1.006.1985**
52A	Prep ceram distální	**Č. mat. 1.006.1986**
55A	Retro přední zub	**Č. mat. 1.006.2039**
56A	Retro Finder vlevo	**Č. mat. 1.006.2040**
57A	Retro Finder vpravo	**Č. mat. 1.006.2041**
-	Retro ucpávka vlevo	**Č. mat. 0.571.5601**
-	Retro ucpávka vpravo	**Č. mat. 0.571.5611**
58A	Bevel mesiální	**Č. mat. 1.006.1988**
59A	Bevel distální	**Č. mat. 1.006.1990**
60A	Paro rovný	**Č. mat. 1.006.1934**
61A	Paro levý	**Č. mat. 1.006.1935**
62A	Paro pravý	**Č. mat. 1.006.1936**
66A	Endo Knospe velký 117°	**Č. mat. 1.006.1992**
67A	Endo kónický 125°	**Č. mat. 1.006.1994**
68A	Endo kónický 112°	**Č. mat. 1.006.1996**

č.	Typ hrotu	Č. mat.
69A	Endo Knospe malý 117o	**Č. mat. 1.006.1998**
70A	Endo kónický 117°	**Č. mat. 1.006.2000**
71A	Cariex TC 1.0	**Č. mat. 1.006.2002**
72A	Cariex TC 1.4	**Č. mat. 1.006.2004**
80A	Bone čtyřhran řezný	**Č. mat. 1.006.2006**
81A	Bone koule velká, D 46	**Č. mat. 1.006.2008**
82A	Bone koule velká	**Č. mat. 1.006.2010**
83A	Bone pila sagitální	**Č. mat. 1.006.2012**
84A	Bone pila axiální	**Č. mat. 1.006.2014**
85A	Bone sloní noha	**Č. mat. 1.007.1624**
86A	Bone škrabák	**Č. mat. 1.007.1625**
87A	Bone pilový list	**Č. mat. 1.007.1626**
-	Bone pilový list náhradní	**Č. mat. 1.006.1405**
-	Implantát - souprava	**Č. mat. 1.006.2027**
-	Implantát - kolík, náhradní	**Č. mat. 1.003.8168**

č.	Typ hrotu	Č. mat.
-	Endo clean souprava	**Č. mat. 1.007.1142**
-	Endo clean 015 náhradní	**Č. mat. 1.006.2042**
-	Endo clean 020 náhradní	**Č. mat. 1.006.2043**
-	Endo clean 025 náhradní	**Č. mat. 1.006.2044**
96 A	Endo clean držák jehly	**Č. mat. 1.008.5164**
-	Edo clean jehla bílá (015)	**Č. mat. 1.006.2042**
-	Edo clean jehla žlutá (020)	**Č. mat. 1.006.2043**
-	Edo clean jehla červená (025)	**Č. mat. 1.006.2044**
97 A	Prep crown kulatá	**Č. mat. 1.008.6384**
98 A	Prep crown rovná	**Č. mat. 1.008.6386**

8 Záruční ustanovení

Pro tento lékařský výrobek KaVo platí následující záruční podmínky:

1.009.5414 · kb · 20121030 - 08 · cs

KaVo. Dental Excellence.